



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

42-е пленарное заседание

Пятница, 29 октября 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб

(Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Пункт 125 повестки дня (продолжение)

**Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций**

Председатель (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что Демократическая Республика Конго произвела необходимые платежи в целях сокращения своей задолженности ниже уровня, указанного в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Эта информация будет отражена в добавлении к документу A/54/464.

Пункт 15 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

b) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

Председатель (говорит по-английски): Сегодня утром Генеральная Ассамблея проведет выборы 18 членов Экономического и Социального Совета для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1999 года.

Выбывающими членами являются Кабо-Верде, Чили, Куба, Джибути, Сальвадор, Франция, Гамбия, Германия, Исландия, Япония, Латвия, Мексика, Мозамбик, Республика Корея, Испания, Шри-Ланка, Турция и Замбия.

С 1 января 2000 года следующие государства по-прежнему будут представлены в Экономическом и Социальном Совете: Алжир, Беларусь, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Канада, Китай,

Колумбия, Коморские Острова, Чешская Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Гвинея-Бисау, Гондурас, Индия, Индонезия, Италия, Лесото, Маврикий, Марокко, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Польша, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Вьетнам. Поэтому названия этих 36 государств не должны появляться в бюллетенях для голосования.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года и с учетом числа государств, остающихся в составе Совета после 1 января 2000 года, необходимо избрать 18 членов по следующей схеме: пять от государств Африки, три от государств Азии, один от государств Восточной Европы, четыре от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и пять от государств Западной Европы и других государств. Эта схема отражена в бюллетенях для голосования.

Я хотел бы уведомить Ассамблею, что кандидаты - число которых не должно превышать число вакантных мест - получившие наибольшее число голосов и большинство в две трети голосов от числа присутствовавших и принявших участие в голосовании, будут объявлены избранными. В случае получения равного числа голосов кандидатами на заполнение оставшегося места будет проведено ограниченное голосование, в котором примут участие лишь кандидаты, получившие равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием без выдвижения кандидатур.

Что касается кандидатур, то председатели региональных групп уведомили меня о том, что на пять вакантных мест, отведенных для государств Африки, утверждены следующие страны: Ангола, Бенин, Буркина-Фасо, Камерун и Судан.

На три вакантных места, отведенных для государств Азии, претендуют шесть кандидатов, а именно: Бахрейн, Фиджи, Япония, Казахстан, Шри-Ланка и Таиланд.

На одно вакантное место, отведенное для государств Восточной Европы, претендуют три кандидата, а именно: Хорватия, Венгрия и Литва.

На четыре вакантных места, отведенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, претендуют шесть кандидатов. Такими кандидатами являются Коста-Рика, Куба, Эквадор, Мексика, Суринаам и Уругвай.

На пять вакантных мест, отведенных для государств Западной Европы и других государств, утверждены кандидатуры следующих стран: Австрии, Франции, Германии, Греции и Португалии.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры сейчас мы приступим к проведению выборов тайным голосованием.

Я хотел бы надеяться на традиционное сотрудничество со стороны представителей во время проведения выборов. Как всем известно, после начала голосования вся агитационная работа в зале Генеральной Ассамблеи должна быть прекращена. В частности это означает, что до завершения выборов в зале запрещается распространение каких-либо агитационных материалов. Это требование распространяется и на перерыв, в ходе которого осуществляется подсчет голосов.

Сейчас будут разданы бюллетени для голосования, помеченные буквами "A", "B", "C", "D" и "E". Я прошу представителей использовать лишь указанные бюллетени и вписать в них названия государств, за которые они хотели бы проголосовать.

Бюллетени, содержащие большее число названий стран от того или иного региона, чем число отведенных для этого региона мест, будут объявлены недействительными. Если в бюллетень окажется внесенным название государства-члена, не принадлежащего к данному региону, то подсчет голосов, поданных за это государство, не будет производиться вовсе.

По приглашению Председателя г-жа Иоселиани (Грузия), г-н Сенгманотхонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-жа Ариас (Перу), г-н Нюман (Швеция) и г-н бен Юсеф (Тунис) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч. 45 м. и возобновляется в 12 ч. 25 м.

Пункт 125 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Председатель (говорит по-английски): До того, как мы продолжим работу, я хочу сообщить членам Организации, что Сейшельские Острова произвели необходимые платежи в целях сокращения задолженности ниже уровня, указанного в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Эта информация будет отражена в дополнении к документу A/54/464, которое будет опубликовано позже.

Пункт 15 повестки дня

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

b) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа А - африканские государства

Общее число поданных бюллетеней: 174

Число бюллетеней, признанных недействительными: 0

Число бюллетеней, признанных

действительными:	174
Число воздержавшихся:	4
Число участвовавших в голосовании:	170
Требуемое большинство в две трети голосов:	114
Число полученных голосов:	
Камерун	168
Ангола	165
Бенин	165
Буркина-Фасо	165
Судан	161
Бурунди	1
Тунис	1
Уганда	1

Группа В - азиатские государства

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	174
Число воздержавшихся:	0
Число участвовавших в голосовании:	174
Требуемое большинство в две трети голосов:	116
Число полученных голосов:	
Япония	122
Бахрейн	106
Фиджи	72
Таиланд	69
Казахстан	63
Шри-Ланка	54

Группа С - восточно-европейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	173
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	171
Требуемое большинство в две трети голосов:	114
Число полученных голосов:	
Хорватия	73
Литва	64
Венгрия	34

Группа D - государства Латинской Америки и Карибского бассейна	
Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0

Число бюллетеней, признанных действительными:	174
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	173
Требуемое большинство в две трети голосов:	116
Число полученных голосов:	
Коста-Рика	130
Куба	119
Мексика	110
Уругвай	106
Суринам	103
Эквадор	80
Сальвадор	6

Группа Е - западноевропейские и другие государства

Общее число поданных бюллетеней:	174
Число бюллетеней, признанных недействительными:	4
Число бюллетеней, признанных действительными:	170
Число воздержавшихся:	6
Число участвовавших в голосовании:	164
Требуемое большинство в две трети голосов:	110
Число полученных голосов:	
Франция	161
Греция	157
Португалия	155
Германия	153
Австрия	152
Мальта	3

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Ангола, Австрия, Бенин, Буркина-Фасо, Камерун, Коста-Рика, Куба, Франция, Германия, Греция, Япония, Португалия и Судан избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний период, начинающийся 1 января 2000 года.

Председатель (говорит по-английски): Остается пять вакантных мест: два места для заполнения из числа азиатских государств, одно место для заполнения из числа восточноевропейских государств и два места для заполнения из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Поэтому мы приступаем к проведению первого ограниченного голосования.

В соответствии с правилом 94 правил процедуры этот второй тур голосования будет ограничен четырьмя государствами из числа азиатских государств, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования, - это Бахрейн, Фиджи, Казахстан и Таиланд; двумя государствами из числа восточноевропейских государств, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования, - это Хорватия и Литва; и четырьмя государствами из числа государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которые не были избраны, но получили наибольшее число голосов в предыдущем туре голосования, - это Эквадор, Мексика, Суринам и Уругвай.

Сейчас будут разданы бюллетени, помеченные буквами "B", "C" и "D". Я хотел бы просить представителей вписать в бюллетени названия государств, за которых они хотели бы проголосовать.

Бюллетени с пометкой "B", предназначенные для Группы азиатских государств, будут объявлены недействительными, если в них будет содержаться название какого-либо иного государства, кроме Бахрейна, Казахстана, Таиланда и Фиджи, а также если в них будут содержаться названия более чем двух государств.

Бюллетени с пометкой "C", предназначенные для государств Восточной Европы, будут признаны недействительными, если в них будет содержаться название какого-либо иного государства, кроме Литвы или Хорватии, а также если в них будут содержаться названия более чем одного государства.

Бюллетени с пометкой "D", предназначенные для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, будут считаться недействительными, если в них будет вписано название какого-либо иного государства, кроме Эквадора, Мексики, Суринама и Уругвая, а также если в них будут содержаться названия более чем двух стран.

По приглашению Председателя г-жа Иоселиани (Грузия), г-н Сенгманотхонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика), г-жа Ариас (Перу), г-н Нюман (Швеция) и г-н бен Юсеф (Тунис) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 55 м. и возобновляется в 13 ч. 35 м.

Председатель (говорит по-английски):
Результаты голосования следующие:

Группа В - азиатские государства

Общее число поданных бюллетеней:	175
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	175
Число воздержавшихся:	1
Число участвовавших в голосовании:	174
Требуемое большинство в две трети голосов:	116
Число полученных голосов:	
Бахрейн	125
Фиджи	88
Таиланд	61
Казахстан	44

Группа С - восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней:	175
Число бюллетеней, признанных недействительными:	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	174
Число воздержавшихся:	2
Число участвовавших в голосовании:	172
Требуемое большинство в две трети голосов:	115
Число полученных голосов:	
Хорватия	90
Литва	82

Группа D - государства Латинской Америки и Карибского бассейна

Общее число поданных бюллетеней:	175
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	175
Число воздержавшихся: ¹	
Число участвовавших в голосовании:	174
Требуемое большинство в две трети голосов:	116
Число полученных голосов:	
Мексика	110
Суринам	94
Уругвай	91
Эквадор	36

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Бахрейн избирается членом Экономического и Социального Совета на трехлетний срок, начинающийся 1 января 2000 года.

Председатель (говорит по-английски): Четыре вакансии остаются незаполненными: одна - для азиатских государств, одна - для восточноевропейских государств и две - для государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

В соответствии с правилами процедуры мы должны продолжать проведение ограниченных голосований. Однако с учетом позднего времени я предлагаю отложить следующее голосование и провести его в рамках сегодняшнего дневного заседания, которое начнется в 15 ч. 30 м. Могу ли я считать, что Ассамблея согласна с этим предложением?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.